

## Hablando Claramente Acerca de la Seguridad de la Central Nuclear San Onofre

Southern California Edison (SCE) responde a las preguntas sobre la seguridad de la Central Nuclear San Onofre.

*P1. ¿Por qué corrieron tantos rumores el año pasado acerca de problemas de seguridad en la central?*

Los trabajadores de toda central nuclear deben cumplir miles de reglamentaciones, las cuales abarcan todo el espectro posible de seguridad, desde bajo nivel hasta medio y alto. Aunque las recientes infracciones a la seguridad incurridas por San Onofre han sido clasificadas como de bajo nivel, para SCE éstas son significativas e inaceptables. Hace dos años SCE dictaminó que algunos líderes de la central creían que mantener el fuerte historial en materia de seguridad era suficiente. En esta industria, las normas se superan constantemente. Mantener el mismo nivel de desempeño implica quedarse atrás, por lo que SCE decidió reestructurar el liderazgo de San Onofre.

*P2. Algunas infracciones no parecen ser de bajo nivel, como por ejemplo una batería que estuvo mal conectada por años.*

Todo déficit en el desempeño de una central nuclear es clasificado de “bajo nivel” cuando no tiene un impacto directo e inmediato en la seguridad pública. La central tiene múltiples mecanismos de seguridad para su protección y la del público. Para SCE, cualquier falla en uno de estos mecanismos, tal como problemas en una de las numerosas baterías de reserva, es un asunto muy serio aunque no acarree riesgo alguno para el público.

*P3. ¿Puede decirme si alguno de estos problemas en San Onofre tuvo consecuencias para la salud debido a la exposición a la radiación?*

No. De hecho, ninguna central nuclear estadounidense ha sido la causante de lesiones radiológicas, incluyendo la instalación Three Mile Island en PA. Pese a que estamos muy conformes con el historial de la industria en materia de operación segura, en SCE creemos que debemos ganarnos a diario la confianza del público respecto a la seguridad de San Onofre.

*P4. ¿Qué está haciendo SCE respecto a estas inquietudes?*

Hace dos años, Edison reemplazó a los responsables de la central por líderes de la industria, quienes reorganizaron la estructura de supervisión del sitio e incorporaron a otro grupo de directivos ampliamente reconocidos. Este equipo implementó nuevas normas para los trabajadores, sistemas de responsabilidad laboral y programas de capacitación, todos los cuales resultaron en grandes progresos cuantificables. Nuestro objetivo principal es operar una central que supere las normas de la industria.

*P5. ¿No le parece que están tardando mucho tiempo en mejorar el desempeño de San Onofre?*

Sí. Pese a que hay señales claras de que las nuevas normas de la central están empezando a tener efecto, SCE esperaba haber hecho mayores progresos a esta altura en cuanto a su implementación. Sin embargo, modificar los métodos laborales de más de 2,000 trabajadores lleva tiempo.

*P6. ¿Qué otra cosa puede decir SCE para tranquilizar al público respecto a su compromiso con la seguridad pública?*

SCE requiere a los profesionales que trabajan en San Onofre una capacitación nuclear permanente a fin de estar al tanto de todos los avances científicos pertinentes.

SCE mejora constantemente la seguridad de San Onofre con la incorporación de tecnología y prácticas nuevas a los múltiples mecanismos de seguridad que protegen los sistemas más delicados.

Todos los días, los expertos independientes de la Comisión Reguladora Nuclear monitorean cada factor operativo de San Onofre, confiando la responsabilidad de la seguridad pública a los directivos y trabajadores de la central.

La mayor parte de los empleados de San Onofre viven en comunidades vecinas, lo cual agrega a su trabajo diario un motivo muy personal para operar la central de la forma más segura posible.